

# 大師東來意

## 費特和他的泛唱修行法門

### An Encounter with Taiwan

#### Michael Vetter the Man and His Overtone Singing Meditation

鍾明德

Mingder CHUNG

國立台北藝術大學戲劇學院院長



米歇爾·費特（Michael Vetter）是西方音樂界重新發現泛音詠唱的主要人物。根據馬克·范·湯可鄰（Mark C. van Tongeren）在《泛音詠唱》一書中很權威的追溯：1983年是西方泛音詠唱的里程碑——就是在1983年，費特發表了《泛音：人聲和東布拉琴》的個人泛音詠唱專輯。湯可鄰說：

費特這個前衛音樂、實驗音樂家，在他推出的《泛音》專輯中，一點都沒有前衛音樂那種過度或實驗音樂那種青澀不安，而是，一開始就唱出了古典氣質的泛音。後來者到目前為止都沒有超越過這個專輯多少。

#### 泛音即OM，無需討論

費特於1943年出生在德國東南部的黑森林地

區，父親是個聲樂老師，母親是個歌手，因此，他從小耳濡目染，對聲音十分敏感，吹得一手好的木笛。上了大學雖然唸神學，費特對人聲實驗和美術創作卻一直沒有放下，反而讓人聲與神恩之間有了自己的聯繫。由於他在實驗音樂方面的傑出表現，1969年，他得到二十世紀後半葉最重要的作曲家史托考豪森的賞識，成為他的重要工作夥伴。經由這位大作家的啟發，他開始了持續一生的泛音詠唱探索。

1970年，費特跟史托考豪森到日本大阪世界博覽會演出，從此，有十三年之久，他主要隱居於日本京都和札幌的兩所禪寺，拜在Gido Katayama門下成為一位禪和子，直到1983年才回到歐洲定居工作，推出了一系列的泛音演唱作品，令世人驚豔不已。譬如：東布拉琴原是印度古典音樂中的伴奏樂器，在費特手中，這個一直演配角的樂器卻獨立成

# An Encounter with Taiwan:

## Michael Vetter the Man and His Overtone Singing Meditation



費特大師訪台時到金山法鼓山道場避靜，每日依然弦歌畫畫不輟。

了主角，扮演著跟人聲一搭一唱、唱入當下的關鍵性角色 — 這個成就連彈東布拉琴彈了幾千年的印度人都嘖嘖稱奇。同時，費特在「泛唱修行」方面的工作也頗受肯定：他曾受邀到印度上師阿羅賓多在印度Pondicherry的道場，教了那些弟子們「嗡」（OM; Aum）這個種子字修行法門一整個月。費特說：

阿羅賓多道場的印度人立刻就能瞭解：唱泛音是種精神修練。對他們而言，無需討論，學唱泛音就是在修習「嗡字觀」（OM）。對我自己而言，身為一個音樂家和禪僧，這種「泛音即嗡字觀」與我的泛唱禪修理念完全相符。

### 像魔音一般叫人著迷的泛唱

目前在世界音樂界蔚為風潮的泛音詠唱（overtone singing，簡稱泛唱），追根溯源，乃出於「呼麥」。「呼麥」是圖瓦文xoomei（蒙古文為choomi，西文拼法為khoomei）的中文音譯，原義指「喉嚨」，引申義為「喉音」（throat singing），一種藉由喉嚨緊縮而唱出「雙聲」的泛音詠唱技法 — 「雙聲」（biphonic）則指一個人在歌唱時能同時發出兩個高低不同的聲音。

呼麥主要流傳於蒙古、圖瓦地區，其最叫聽者

動容的特色是：一個歌者不只可以同時發出兩個或甚至兩個以上的聲音，而且，可以唱出旋律，音色純淨，音調可以高於4200赫茲或低於50赫茲，遠超出一般人100到400赫茲的聲域 — 圖瓦的呼麥的確趨近了人聲表達的極致，難怪不少音樂行家或門外漢，一聽到這種天籟之後，立刻成為呼麥的忠實信徒。

東西方有不少音樂學者專家，均認為呼麥跟南西伯利亞地區流傳的薩滿教有關：薩滿巫師們在吟唱這種奇特的聲音之間進入恍惚狀態，亦即，抵達他們所要搜尋的靈界，從而找到了失落的靈魂或疑難絕症的解答 — 曾經在台北上映過的紀錄電影《哭泣的駱駝》，其間蒙古的遊牧家庭利用馬頭琴和泛音，感動遭遇難產的母駱駝流出眼淚，從而接受她的「孤兒」並開始哺乳……這個紀實影片的確替古老的傳聞提出了有趣的影像證據，同時，也叫人對呼麥或泛唱的靈修、治療功能產生了莫大的興趣。

### 泛唱是個好的禪修法門

姑且不論西方音樂治療界已有柏絲（Jill Purce）、古德曼（Jonathan Goldman）等人，對泛唱的治療和靈修功能激賞不已。在藏傳佛教中，葛魯巴派喇嘛傳習的低音多聲泛唱修行方法，少說也已



費特的「OM泛唱與禪修大師班」結業典禮合照。

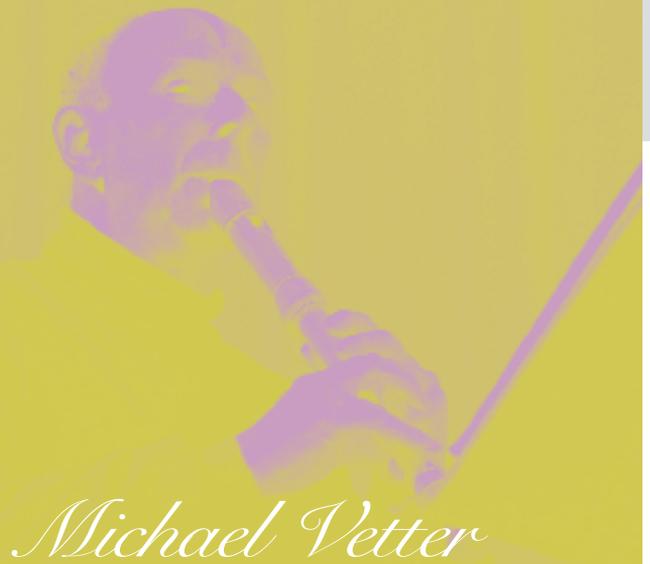
經有五百年的傳承，可證明泛音的確有一定的禪修效果。開創台灣大華嚴寺的海雲和尚，在企圖恢復唐密「華嚴四十二字母」的種子字修行法門中，也對泛音的潛力極為看好，他說：

種子字或華嚴四十二字母，本來應當是個叫人禪定解脫的甚深無上法門，可是，一代傳一代，我們現在唱的四十二字母，已經跟唱流行歌曲沒什兩樣了。我們失去了聲音修行工作的重點，只剩下了美美的旋律——那個失傳的重點，我認為極可能就是現在西方音樂界所重新發現的泛唱！

禮失而求諸野。幸運的是，我們有費特這樣一位學貫東西、慎思篤行的藝術大師：他在泛唱和禪修這兩個領域已經鑽研了三、四十年，成果豐碩，著述良多，足供有心者取法。

應北藝大戲劇學院之邀，費特大師於2005年11月底訪台兩個月，示現和教授了他獨樹一幟的「泛音詠唱」技藝和「喻字觀」修行法門：兩場泛唱演唱會、三個工作坊和兩個美術展等展演交流活動下來，費特大師果然不負眾望，給台灣的藝術作者和禪修愛好者，帶來了極度個人原創性的藝術作品和禪修方法。現在，這些教學、展演和交流的文字、影音紀錄和討論，已經由北藝大戲劇學院結集出版，供各方學者專家和藝術愛好者取法參考。

如是。



*Michael Vetter*

## 米歇爾·費特 大事紀



- 1943 生於南德的Oberstdorf。
- 1949 開始吹奏直笛、繪畫、寫詩。
- 1960 開始演出巴洛克和前衛音樂。第一次畫展。
- 1964 在義大利的聖芳濟修道院潛修了六個月。之後在大學主修哲學和基督教神學，並嘗試各種實驗音樂創作。
- 1969 開始跟史托考豪森學習並巡迴演出史氏的作品，特別是在1970年的大阪博覽會一共演出了九十場的史氏音樂會。
- 1970 開始泛音方面的摸索、實驗，做聲音方面的表演。
- 1970~73 在羅馬、巴勒摩、雅典、倫敦、愛丁堡、都柏林等地表演、展覽，開始寫作「無字天書」並錄製唱片。
- 1973~83 定居日本，在京都、札幌等地當禪僧，同時進行音樂、繪畫、寫作等多方面活動。1978年開始亞、歐的巡迴展演活動。《記號書》獲日本外務省頒發獎賞。
- 1983 返回南德，定居於Freiburg，在巴伐利亞的黑森林地區成立禪藝中心，音樂會、展覽和寫作不斷，錄製了許多的泛音作品、唱片、錄音帶等。
- 1994 將「禪藝中心」遷至義大利阿米亞塔山的Seggiano村，改稱為卡普萊雅學院(Academia Capraia)。
- 1996 開始與娜塔莎·尼可普列雷維克(Natascha Nikeprelevic)合作，錄製了DuO, Okyo I/II 等作品，繪畫、書寫、音樂等方面的創作、實驗十分可觀，音樂會、展演、出版、教學等活動不斷。
- 2005~06 11月底第一次訪台，舉辦了兩場音樂會、一個畫展、三個「泛唱與禪修」研習會等文化交流活動。
- 2007 4月開始第二次的台灣之行，並赴韓、日演出。